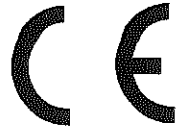


DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CONFORMITY DECLARATION

Questo apparecchio è conforme alle direttive CEE:
This cabinet complies with EEC Standards:



2006/95/CE (L.V.D. Directive - Direttiva bassa tensione)
Standards:
EN60335-1, EN60335-2-89 (IEC335-1, IEC 335-2-89)

2004/108/CE (E.M.C. Directive - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)
Standards: EN55014-1 - EN55014-2
EN61000-3-2 - EN61000-3-3 - EN50081-1

89/108/CEE-92/1/CEE (Frozen Food Directive-Standard ISO23953-2:2005)

97/23/CEE (P.E.D. - Pressure Equipment Directive) Art. 3.3 - Fluid 2

MONDIAL GROUP
Strada Pasigliano, 15 - 15020 San Giorgio Monferrato (AL) Italy

IL PRESIDENTE


Franco Monico

Questo apparecchio, nelle versioni per temperatura negativa (-18°C), è idoneo alla conservazione degli alimenti surgelati in conformità alla Direttiva 89/108 CEE (ISO23953-2:2005).

This cabinet, in negative temperature version (-18°C) is apt to the conservation of frozen food complying with 89/108 CEE Directive (ISO23953-2:2005), in ambient conditions referred to on the identification plate.

Dieses Gerät, in den ausführungen für minus-temperatur (-18°C), ist für die Konservierung der tiefgefrorenen geeignet nach dem 89/108 CEE (ISO23953-2:2005), in der umgebungs temperatur auf dem identifikationsschild berichtet.

Cet appareil, dans les versions pour température négative (-18°C), est apte à la conservation des aliments surgelés conforme aux normes 89/108 CEE (ISO23953-2:2005), dans les conditions ambience indiquées sur la plaque d'identification.

Este aparato, en la version para baja temperatura (-18°C), es idoneo para la conservación de alimentos en conformidad con la Directiva 89/108 CEE (ISO23953-2:2005), en las condiciones ambientales citadas sobre la placa de identificación.

MONDIAL GROUP : Strada Pasigliano, 15 - 15020 San Giorgio Monferrato (AL) Italy

Gli esiti dei test elettrici sono disponibili presso il costruttore



Dichiarazione di conformità

Mod. TTE200901 Serial N. 017SD22629 Prod. 017S
PROF 700 P R404A 230 V ~ 50 Hz


CONTENUTO VASCA E ANNOTAZIONI

-ISTRUZ.SIMBOLO WEEE

Si dichiara che l'apparecchio è stato costruito e collaudato in conformità al fascicolo tecnico del modello ed ai requisiti d'ordine

DE LIBERAZIONE
QUALITÀ



017SD22629

ATTENZIONE: La manomissione dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate comporta l'immediato annullamento della garanzia.

Lordo Kg 123 Netto Kg 107

MOD - 048 Rev. 0

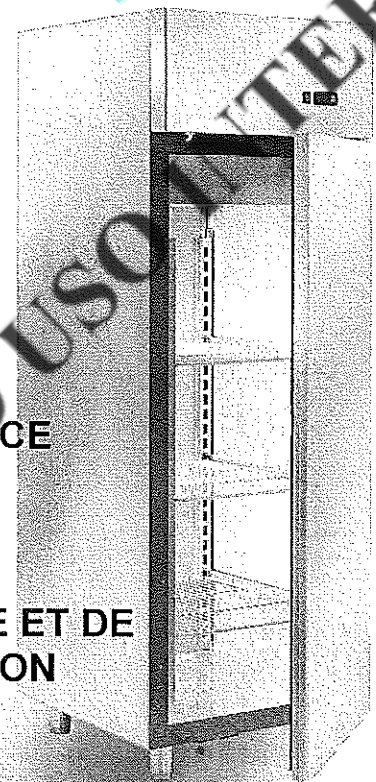
CE

MANUALE D'USO E
MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE
MANUAL

MANUEL D'USAGE ET DE
MANUNTION

GEBRAUCHS – UND
PFLEGEANLEITUNG



immedia

allestimenti e pubblicità
COPIA RISERVATA AD USO INTERNO



1-1 CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Si raccomanda di utilizzare il manuale con cura in modo tale da non danneggiare il contenuto compromettendone la funzionalità. Non asportare, strappare o riscrivere per alcun motivo parti del manuale. Conservare il manuale in luoghi protetti da umidità e calore. Il manuale istruzioni deve essere conservato vicino al mobile in modo che risulti agevole la consultazione. Terminata la consultazione, il manuale deve essere riposto nell'apposito luogo di conservazione. Il manuale va conservato per tutta la durata dell'apparecchio e trasmesso ad eventuale altro utente o successivo proprietario.

2 DESCRIZIONE DEL MOBILE

L'armadio a cui il presente manuale fa riferimento è un mobile refrigerato atto alla conservazione di prodotti confezionati e non, realizzato in dimensioni (600 lt, 700 lt, 1200 lt e 1400 lt) e in due temperature (TN 0°C. e BT -20°C.). La struttura è costituita in acciaio inox e ferro zincato. La coibentazione della vasca è realizzata con resine poliuretatiche espanse con densità di 38-42Kg./Mc. Il mobile viene fornito con gruppo incorporato posto sul tetto dello stesso. L'alimentazione avviene tramite cavo già predisposto dal costruttore.

3 OPERAZIONI PRELIMINARI

3-1 DISIMBALLAGGIO DEL MOBILE

Posizionato il mobile, togliere l'imballo, e la pellicola adesiva a protezione dell'acciaio.

3-2 LOCALE DI POSIZIONAMENTO

L'area nella quale il mobile viene posizionato, deve essere chiusa, evitando l'esposizione diretta ai raggi solari e a tutte le altre fonti di irraggiamento quali illuminazione da incandescenza ad alta intensità, forni di cottura, o corpi irradianti tipo radiatori per riscaldamento.

E' da verificare che nell'ambiente vi sia un sufficiente ricambio d'aria, anche nei periodi di chiusura del locale stesso.

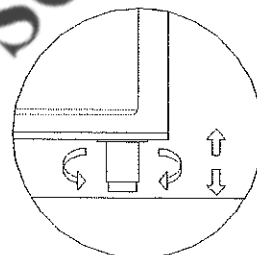


fig.1

3-3 POSIZIONAMENTO DEL MOBILE

Per un corretto funzionamento del mobile, evitare di ostruire le prese d'aria dell'unità condensatrice lasciando uno spazio minimo di 5 cm tra il muro ed il mobile stesso, sistemare il mobile in posizione perfettamente orizzontale agendo, se necessario, sui piedini a vite per regolarne il livello (fig.1) e verificando con una livella a bolla torica. Tale procedura è necessaria per garantire il corretto funzionamento dello scarico dell'acqua di sbrinamento e per evitare rumorose vibrazioni del motore.

Verificare il corretto posizionamento della vaschetta asciuga condensa e del relativo scarico.

4 COLLEGAMENTO ELETTRICO ED AVVIAMENTO

4-1 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare il cavo di alimentazione del mobile ad un interruttore magnetotermico, **mai direttamente alla linea principale**. La frequenza e la tensione di rete devono corrispondere a quella indicata nella targhetta di identificazione del mobile. Verificare che la tensione di alimentazione al punto di presa sia quella nominale 10% al momento dell'avviamento del compressore.

NB. La messa a terra del mobile è obbligatoria, si consiglia di montare un interruttore unipolare (o quadripolare), di sezionamento con apertura dei contatti di almeno 3 mm a monte della presa. Questo interruttore è obbligatorio quando il carico supera i 1000W o quando il mobile viene collegato direttamente senza l'impiego della spina. Si consiglia, per evitare di disinserrire tutto l'impianto in caso di guasto, di utilizzare come sezionatore un interruttore magnetotermico con differenziale ad alta sensibilità.

Qualora il mobile sia destinato alla conservazione di prodotti non confezionati, per evitare lo sviluppo di batteri nonché l'accumulo di liquidi e residui alimentari, si consiglia una pulizia completa settimanale compreso uno sbrinamento.

Per il mobile destinato a prodotti surgelati o confezionati si consiglia una pulizia completa mensile compreso uno sbrinamento. Giornalmente si suggerisce una pulizia esterna del mobile compresa la parte interna della porta in prossimità delle guarnizioni.

5-4 PULIZIA DEL CONDENSATORE

La pulizia del condensatore, deve essere eseguita almeno una volta al mese. Tale operazione è da compiere ad impianto spento utilizzando un aspirapolvere e un pennello a setole dure (fig.3), avendo cura di pulire bene le alette.

SI RACCOMANDA L'USO DEI GUANTI IN QUANTO LE ALETTE POSSONO PROVOCARE ESCORIAZIONI.

Un condensatore sporco riduce le prestazioni del motore e aumenta i consumi dell'energia elettrica.

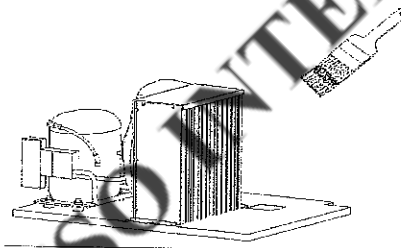


fig.3

6 MANUTENZIONE DEL MOBILE

A periodi regolari, almeno una volta all'anno, fare verificare da tecnici specializzati il perfetto funzionamento dell'impianto per verificare che non vi siano fughe di refrigerante e che lo stato dell'impianto elettrico sia in completa sicurezza. Ogni operazione riguardante la sostituzione di parti del mobile deve essere eseguita da tecnici specializzati.

7 GARANZIA

Il mobile è coperto da garanzia per 12 mesi.

Il periodo di garanzia decorre dal trentesimo giorno successivo alla data del ritiro presso i ns. stabilimenti.

La garanzia con esclusione di ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti si ritiene limitata a difetti di costruzione da noi dipendenti.

La garanzia non è valida per difetti di materiali all'origine, salvo che non siano evidenti all'atto del ritiro, non è altresì valida per le parti elettriche, vetri, cristalli e specchi e cessa di avere effetto quando i pezzi o le parti rese, risultino comunque smontati, manomessi o riparati al di fuori della ns. fabbrica.

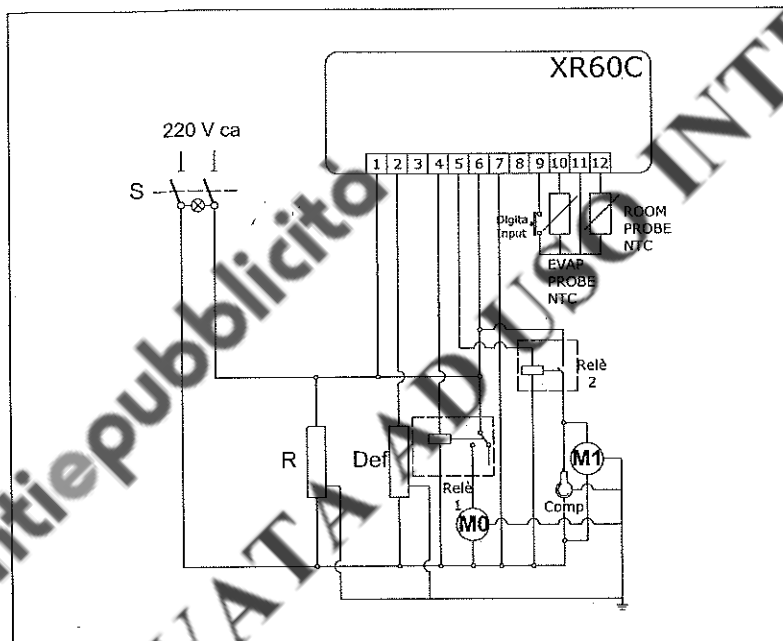
Ci impegniamo a sostituire quelle parti rese che siano da noi accertate in base a quanto sopra esposto.

Le parti non funzionanti dovranno essere convenientemente imballate ed accompagnate al presente certificato e, quindi inviate alla ditta produttrice in porto franco.

La sostituzione avverrà sempre comunque in porto assegnato.

SCHEMI ELETTRICI ARMADI

BT - STRUMENTO DI CONTROLLO DIXELL



S = INTERRUTTORE BIPOLARE;

R = RESISTENZA EVAPORA CONDENSA;

Comp = COMPRESSORE; COMPRESSOR; COMPRESSEUR.

Def = RESISTENZA DI SBRINAMENTO;

M1 = VENTILATORE CONDENSATORE; FAN CONDENSATOR; VENTILATEURS CONDENSATEUR.

M0 = VENTILATORE EVAPORATORE; FAN EVAPORATOR; VENTILATEURS EVAPORATEUR.

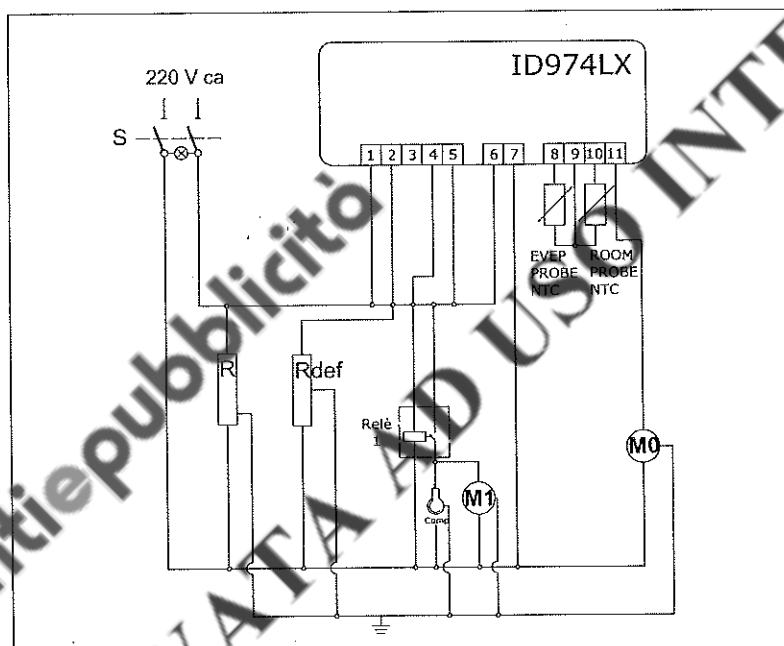
Relè' 1 = RELE' COMPRESSORE, CONDENSATORE,

Relè' 2 = RELE' EVAPORATORE,

ROOM PROBE NTC = SONDA AMBIENTE; AMBIENT PROBE; SONDE AMBIANTE.

EVAP PROB NTC = SONDA EVAPORATORE,

SCHEMI ELETTRICI ARMADI
BT - STRUMENTO DI CONTROLLO ELIWELL



S = INTERRUTTORE BIPOLARE;

R = RESISTENZA EVAPORA CONDENSA;

Comp = COMPRESSORE; COMPRESSOR; COMPRESSEUR.

Def = RESISTENZA DI SBRINAMENTO;

M1 = VENTILATORE CONDENSATORE; FAN CONDENSATOR; VENTILATEURS CONDENSATEUR.

M0 = VENTILATORE EVAPORATORE; FAN EVAPORATOR; VENTILATEURS EVAPORATEUR.

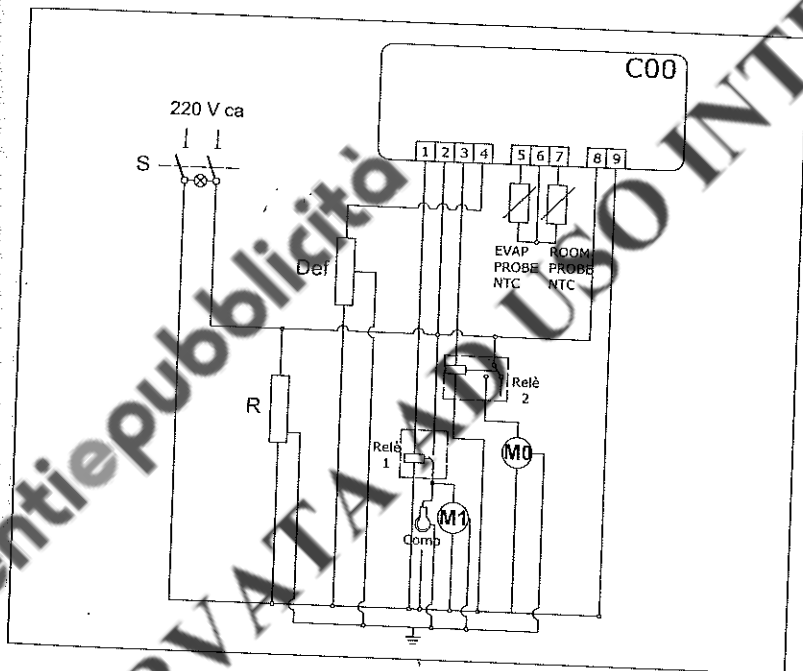
Relè' 1 = RELE' COMPRESSORE, CONDENSATORE.

Relè' 2 = RELE' EVAPORATORE.

ROOM PROBE NTC = SONDA AMBIENTE; AMBIENT PROBE; SONDE AMBIANTE.

EVAP PROB NTC = SONDA EVAPORATORE.

SCHEMI ELETTRICI ARMADI
BT - STRUMENTO DI CONTROLLO CAREL



S = INTERRUTTORE BIPOLARE;

R = RESISTENZA EVAPORA CONDENSA;

Comp = COMPRESSORE; COMPRESSOR; COMPRESSEUR.

Def = RESISTENZA DI SBRINAMENTO;

M1 = VENTILATORE CONDENSATORE; FAN CONDENSATOR; VENTILATEURS CONDENSATEUR.

M0 = VENTILATORE EVAPORATORE; FAN EVAPORATOR; VENTILATEURS EVAPORATEUR.

Relè' 1 = RELE' COMPRESSORE, CONDENSATORE,

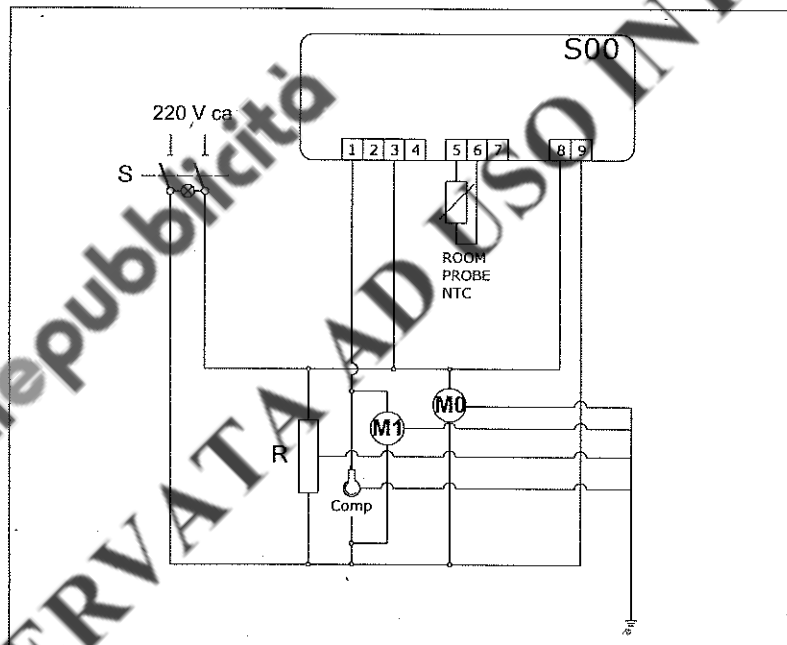
Relè' 2 = RELE' EVAPORATORE,

ROOM PROBE NTC = SONDA AMBIENTE; AMBIENT PROBE; SONDE AMBIANTE.

EVAP PROB NTC = SONDA EVAPORATORE,

SCHEMI ELETTRICI ARMADI

TN - STRUMENTO DI CONTROLLO CAREL



S = INTERRUTTORE BIPOLARE;

R = RESISTENZA EVAPORA CONDENSA;

Comp = COMPRESSORE; COMPRESSOR; COMPRESSEUR.

M1 = VENTILATORE CONDENSATORE; FAN CONDENSATOR; VENTILATEURS CONDENSATEUR.

M0 = VENTILATORE EVAPORATORE; FAN EVAPORATOR; VENTILATEURS EVAPORATEUR.

ROOM PROBE NTC = SONDA AMBIENTE; AMBIENT PROBE; SONDE AMBIANTE.

4-2 AVVIAMENTO

Collegato il mobile alla linea di alimentazione (vedasi punto precedente), si proceda alimentandolo con la chiusura dell'interruttore di cui al punto 4-1.

NB. Per la regolazione dei parametri di funzionamento consultare le istruzioni d'uso del quadro di comando allegate al presente manuale.

Evitare di impostare temperature più basse di quelle relative alla categoria del mobile, in quanto non si avrebbe nessun esito positivo, bensì si andrebbe a creare l'intasamento dell'evaporatore.

Attenzione: prima di caricare la merce nel frigorifero, si deve attendere che la temperatura desiderata e impostata sul pannello di controllo sia raggiunta.

5 AVVERTENZE D'USO

5-1 PRODOTTI DA CONSERVARE

Il mobile è adatto alla conservazione di prodotti che, al momento del carico nello stesso, devono avere una temperatura prossima a quella ideale per la conservazione. I prodotti surgelati non devono essere caricati nel mobile con una temperatura non superiore a -18°C . Il caricamento di prodotti da raffreddare peggiora tutte le condizioni di funzionamento rischiando di danneggiare anche i prodotti già contenuti nel mobile. Perciò bisogna evitare lo stazionamento dei prodotti in luoghi non refrigerati per evitarne l'eccessiva perdita di freddo. Per il corretto funzionamento del mobile, è necessario, che i prodotti contenuti siano disposti in modo da non ostacolare la libera circolazione dell'aria refrigerata all'interno del mobile stesso.

IMPORTANTE: EVITARE DI SOVRACCARICARE IL MOBILE, IN PARTICOLARE NELLA PARTE ALTA SOTTO L'EVAPORATORE (fig.2).

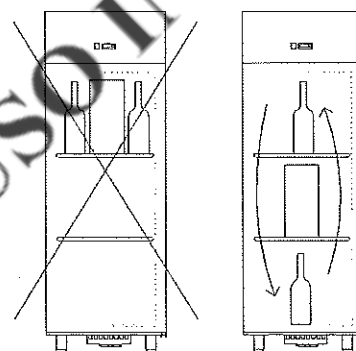


fig.2

Si ricorda che l'apertura delle porte del mobile provoca una fuoriuscita di freddo, per questo si raccomanda di limitare l'apertura delle stesse per il tempo strettamente necessario al carico e scarico dei prodotti.

NB. Qualora i prodotti lavorati rimangano in zone non refrigerate per un tempo superiore alle due ore si devono riportare nelle celle per refrigerarli prima di ricaricarli nel mobile.

N.B. Si ricorda che la legge sulla conservazione dei prodotti vieta la risurgelazione di prodotti surgelati.

5-2 SBRINAMENTI

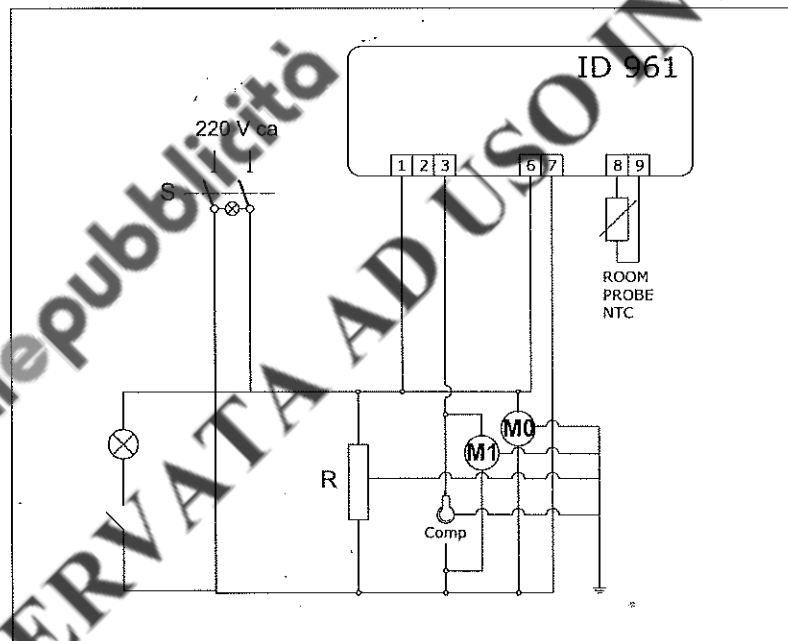
Il mobile è dotato di un sistema automatico per lo sbrinamento periodico, già impostato in fabbrica e modificabile in numero, durata ed intervallo, agendo sul pannello di controllo; tale operazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato. In alcuni casi può essere necessario uno sbrinamento manuale, in questo caso, si dovrà agire sull'apposito comando situato sul pannello di controllo, o più semplicemente spegnendo l'impianto per un tempo sufficiente allo scioglimento del ghiaccio presente nella serpentina (variabile dalle condizioni climatiche, ambientali e dalla quantità di ghiaccio presente).

5-3 PULIZIA DEL MOBILE

E' indispensabile tenere il mobile pulito. Prima di iniziare la pulizia, spegnere l'impianto, non usare getti d'acqua per il lavaggio, non usare attrezzi per asportare il ghiaccio ma seguire le indicazioni di cui al punto 5-2. Per la pulizia usare solo acqua tiepida con detersivi non aggressivi avendo cura di asciugare con un panno morbido.

SCHEMI ELETTRICI ARMADI

TN - STRUMENTO DI CONTROLLO ELIWELL



S = INTERRUTTORE BIPOLARE;

R = RESISTENZA EVAPORA CONDENSA;

Comp = COMPRESSORE; COMPRESSOR; COMPRESSEUR.

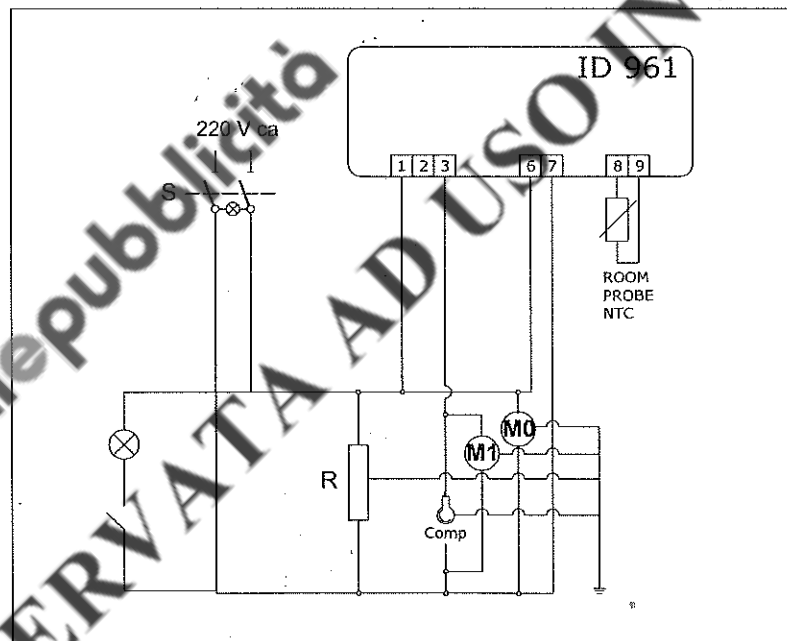
M1 = VENTILATORE CONDENSATORE; FAN CONDENSATOR; VENTILATEURS CONDENSATEUR.

M0 = VENTILATORE EVAPORATORE; FAN EVAPORATOR; VENTILATEURS EVAPORATEUR.

ROOM PROBE NTC = SONDA AMBIENTE; AMBIENT PROBE; SONDE AMBIANTE.

SCHEMI ELETTRICI ARMADI

TN - STRUMENTO DI CONTROLLO ELIWELL



S = INTERRUTTORE BIPOLARE;

R = RESISTENZA EVAPORA CONDENSA;

Comp = COMPRESSORE; COMPRESSOR; COMPRESSEUR.

M1 = VENTILATORE CONDENSATORE; FAN CONDENSATOR; VENTILATEURS CONDENSATEUR.

M0 = VENTILATORE EVAPORATORE; FAN EVAPORATOR; VENTILATEURS EVAPORATEUR.

ROOM PROBE NTC = SONDA AMBIENTE; AMBIENT PROBE; SONDE AMBIANTE.



**ARMADIO REFRIGERATO 600L / 700L / 1200L / 1400L
TN E BT
LINEA EKO E MID
PER GASTRONOMIA E PASTICCERIA**

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO, CONSULTARE IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE. IL MANUALE E LA DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA' VANNO CONSERVATI PER TUTTA LA VITA DELL'APPARECCHIO E, DEVONO ESSERE CONSEGNATI AD ALTRO UTENTE O NUOVO PROPRIETARIO DELLO STESSO. IN ALLEGATO DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA'.

PREMESSA

INTRODUZIONE

L'apparecchio denominato "ARMADIO REFRIGERATO" è stato realizzato rispettando l'insieme delle norme comunitarie riguardanti la libera circolazione dei prodotti industriali nei paesi C.E.E. (vedi "Direttiva Macchine", direttiva del Consiglio C.E.E. n. 89/392 e seguenti).

L'armadio è quindi fornito completo di tutta la documentazione richiesta da tali normative.

Il costruttore ha progettato l'apparecchio allo scopo di garantire condizioni di utilizzo sicure: l'esclusione delle sicurezze elettriche o lo smontaggio delle protezioni previste dal costruttore compromette gravemente le condizioni di sicurezza di cui sopra.

Tali condizioni sono inoltre subordinate al rispetto delle indicazioni relative all'installazione ed all'alimentazione dell'armadio che dovranno essere tassativamente rispettate.

L'apparecchio deve essere utilizzato in accordo con quanto specificato nel presente manuale: si raccomanda pertanto di leggerlo con attenzione prima di trasportare, installare e mettere in funzione l'apparecchiatura, senza tralasciare nulla di quanto scritto e prestando particolare attenzione ai messaggi nei riquadri. Il rispetto delle norme e raccomandazioni in esso riportate consentono un sicuro uso ed interventi appropriati.

La manutenzione comporta poche e semplici operazioni eseguibili da un tecnico specializzato. Per ottenere la massima durata e la migliore economia di esercizio si consiglia di seguire scrupolosamente le norme contenute in questa pubblicazione.

La ditta produttrice non si riterrà responsabile per rotture, incidenti o inconvenienti vari dovuti alla non osservanza (comunque alla non applicazione) delle prescrizioni contenute nel presente manuale. Lo stesso dicasi per l'esecuzione di modifiche, varianti, e/o installazioni di accessori non autorizzati.

1 USO DEL MANUALE

Il manuale d'uso e manutenzione costituisce parte integrante del mobile: è necessario conservarlo integro ed in luogo sicuro durante tutta la vita dello stesso, anche nel caso di passaggio di proprietà ad altro utilizzatore. Il manuale deve essere di facile ed immediata consultazione da parte degli operatori e dei manutentori, per questo deve essere disponibile nelle vicinanze del mobile.

L'armadio, quindi, viene fornito completo di tutta la documentazione richiesta dalle normative rispettate in fase di progettazione e realizzazione.

Tutte le istruzioni contenute nel manuale devono servire sia all'operatore sia al tecnico qualificato per compiere l'installazione, la messa in marcia, l'utilizzo e la manutenzione dell'impianto in modo corretto e sicuro.

Il manuale d'uso manutenzione è parte integrante di esso e, contiene tutte le informazioni necessarie per una buona conduzione dell'impianto con particolare attenzione alla sicurezza.